

N° 3638.

---

## AUTRICHE ET ROUMANIE

Accord concernant la modification de certaines dispositions de la Convention signée à Bucarest le 17 février 1925, relative à la protection judiciaire et au concours réciproque entre les autorités judiciaires des deux pays. Signé à Bucarest, le 10 octobre 1934.

---

## AUSTRIA AND ROUMANIA

Agreement concerning the Modification of Certain Provisions of the Convention signed at Bucharest, February 17th, 1925, relating to Judicial Protection and Reciprocal Assistance between the Judicial Authorities of the Two Countries. Signed at Bucharest, October 10th, 1934.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3638. — AGREEMENT<sup>2</sup> BETWEEN AUSTRIA AND ROUMANIA CONCERNING THE MODIFICATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE CONVENTION SIGNED AT BUCHAREST, FEBRUARY 17<sup>TH</sup>, 1925, RELATING TO JUDICIAL PROTECTION AND RECIPROCAL ASSISTANCE BETWEEN THE JUDICIAL AUTHORITIES OF THE TWO COUNTRIES. SIGNED AT BUCHAREST, OCTOBER 10<sup>TH</sup>, 1934.

---

*French official text communicated by the Chargé d'Affaires p. i. of the Royal Roumanian Legation accredited to the League of Nations. The registration of this Agreement took place April 9<sup>th</sup>, 1935.*

---

HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA, of the one part, and  
THE FEDERAL PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA, of the other part, being desirous of introducing certain modifications into the Convention concerning judicial assistance in civil and commercial matters, signed at Bucharest on February 17<sup>th</sup>, 1925, have for this purpose appointed as their Plenipotentiaries :

HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA :

His Excellency Monsieur Nicolas TITULESCU, His Minister for Foreign Affairs ;

THE FEDERAL PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA :

His Excellency Monsieur Alois VOLLGRÜBER, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Austria at Bucharest ;

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

(1) The provisions of Article 8, paragraph 2, of the Convention relating to judicial protection and reciprocal assistance between the judicial authorities of Roumania and Austria, signed at Bucharest on February 17<sup>th</sup>, 1925, are abrogated.

(2) In regard to all questions concerning the reciprocal serving of writs and the transmission of letters of request, the judicial authorities of the High Contracting Parties shall communicate with one another through the Ministries of Justice.

---

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> The exchange of ratifications took place at Vienna, April 3<sup>rd</sup>, 1935.  
Came into force April 4<sup>th</sup>, 1935.

Letters of transmission from the Ministries of Justice shall be drawn up in the French language ; the cost of any translation of such letters into the language of the State to which application is made shall be borne by that State.

(3) The present Agreement shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Vienna as soon as possible. The present Agreement shall enter into force on the day following the exchange of ratifications.

The Agreement shall remain in force so long as neither High Contracting Party has, with six months' notice thereof, informed the other of his intention to terminate its effects.

In faith whereof the Plenipotentiaries have signed the present Agreement.

Done at Bucharest, in duplicate, this 10th day of October, 1934.

*(Signed)* N. TITULESCU.

*(Signed)* Alois VOLLGRÜBER.